



ENTERED AT THE POSTOFFICE AT PORTLAND WASH AS SECOND CLASS MATTER.

No. 38.

Portland, Washington, 29de September 1899.

9de Aarg.

### Min første Konfirmation.

Af en Landbohyreft.

(Fort. fra sidste Nr.)

Efter nogle Ugers Arbejde stod jeg derfor i Begreb med at anbefale dette Steds fremtidige Betjening til den nærmeste Raboprest. Det var nemlig en Del, som fremdeles maatte og kunde kaldes "vores", som havde Ret til at træde Betjening fra det Samfund, de vilde tilhøre.

Julen nærmede sig, og jeg blev anmodet om at forblive over denne, og prædikte om Jesus som Barn i Bethlehæm, altsaa forkyndte det glædelige Budskab om Frelserens Fødsel.

Jeg efterkom Opfordringen, og der var saa omtrent 10 a 15 Mennesker tilstede. Der blev ogsaa optaget Offer til mig, trods det var ind mellem 5 a 6 Dollars. Dette var det første Jubeloffer, jeg havde modtaget som Prest. Der var mange Børn tilstede, og efter Gudstjenesten begyndte jeg at læse med eller rettere tale med disse Børn. Dette var jo for disse en behagelig Afveksling, selve Sproget var jo nyt til at læse af, og nu skulde der jo paa en Maade være en Slags Skole, jo dette var morsomt.

Endelig af Vornene havde læst en "A B C" andre en Katekisme, et Par af de ældre ogsaa en Bibelhistorie og Forklaring.

Men at tale om nogen Forskjel mellem Begjæderne a o u og aa var naturligvis ikke at vente og endnu mindre at saa ubetalt Ord med 2 og 3 Stavelser.

Børnene til troste sig med, at Presten retke snart igjen; og saa fik de sidste stille, saa nogenlunde en kort Stund.

Der var altsaa dem af Forældrene, som ikke aldeles havde forsvaret at lade sine Børn blive oplærte i de Bøger, som de selv engang havde lært, ved sine Forældres samt Læreres Opførelse og Arbejde.

Alle disse Børn havde mere eller mindre været i andre Samfunds Søndagskoler, og viste derfor en forbausende Færdighed ogsaa i at blande sammen Kristendommens Hovedsaandheder. De Saandheder, der er de aller første, som indvrentes Børnene, hvor der er Tale om nogen Religionssundervisning.

Det viste sig dog snart, at det at holde Gudstjeneste i et Privathus gaar

ikke godt i Vængden, eller mindst i en stor By, med en Storstads Forbrug. Enhver kan let kigge dette.

eller ikke vil det gaa i Vængden at leie Lokale til Brug for Gudstjenesten, om end dette dog langt er at foretrække frem for et Privathus.

Men er de her endnu, Pastor "A"? Det var dette jeg vil høre nu ret som det var, et Udraad af Forandring, som jeg tilbørlig hørte mere eller mindre i et og et halvt Aar. Svaret kunde jo ikke blive andet end, at saa var Tilfældet, ofte med en tyk Klump i Halsen. Du siger, Høje Væser, det var en daarlige Ørbe, som vilde lade sig anfange af et saadant Udraad. "Ja du har vist Ret; men bedre var jeg ikke dengang og om jeg atter blev stillet paa en saadan Prøve, neppe bedre nu.

Følg denne Mand, siger Jesus til sine Disciple, han skal vise Eder en stor Sal, bereder der Paaskelammet. Disse Ord blev vel nærmest talt til Disciple, som dengang fulgte ham, men Ordene gjaldt ikke bare Disciple, men et Ord talte til alle Jesu Disciple, om end i forskjellig Betydning. Hvad der kan være nærmest for os til Værd, er, at naar Herren vil samles med sine, og han dertil vælger et vist Sted, er det vist altid der. Det gjælder at følge. Er Huset ikke færdig, bliver der nok baade Tomter, og dem som vil bygge det, atter andre vil være med at bruge Materialer eller betale Arbejdsloen.

Saa en Tid her i Januar Maaned var en Mand med mig, og vi undersøgte forskjellige Steder, angaaende mulig Kjøb af Lok til Kirke. Der var mange saadanne at saa kjøbt, men Prisen var fra \$1000 til 2 a 4 alt efter, som vi nærmede os til Byens nogenlunde bebyggede Strøg. Nu, dette var jo bra nok, men at høre Prisen og kunne betale Summen, som forlanges, er en helt anden Sag.

"Hvad staar der paa Hjørnet?"

THIS PROPERTY FOR SALE  
Inquire at Mr. Howard, No. 2249 3d Street

Ja, den, som havde denne Eiendom, det var en Hjørnelok med et lidet Kapel og "Street Cars" lige ved, paa to Sider.

Kunde altsaa ikke have en bedre Besiddelse i Betydning af, hvor de fleste Kirke boede.

Ja, vi kunde jo finde ud Prisen ogsaa. Saa afted til Mr. Howard.

Jo, den Eiendom kostede \$2000 cash, men han lod os forskaa, at Handelen omtrent var affattet med et andet Parti, og endnu havde der været Spørgsmaal efter samme Eiendom fra et andet Hold ogsaa. Med denne Bested Riktes vi med Mr. Howard. Hvor jeg spiste Middag den Dag var jeg glemt, men Aftenmad fik jeg i mit gamle Hjem, som jeg vilde kalde det, for jeg boede der i 3 Maaneder uden at det kostede mig noget.

Jeg gik straks tilbage til Mr. Howard og spurgte ham, om han vilde gøre mig den store Tjeneste at holde denne Eiendom 2 Dage til, idet jeg troede sikkert, vi kom til at kjøbe den. Af hvilken Grund ved jeg ikke, men Manden lovede dette, og jeg gik glad min Vej. Ingen man nu mene, at denne Eiendom ikke var eftersørgt af Andre, for det ved jeg, at saa var Tilfældet, idet der senere blev bygget Kirke ikke langt derfra af de samme Føll, men til meget større Bekostning. Kommen hjem, spørger jeg min Vært, om han vil laa-ve at staa personlig inde for \$500, hvis nu ogsaa Mr. den og den vilde gøre sig den, og han gav mig sit Løfte derpaa, at saa skulde se; saa gaar jeg til en anden af vores og siger: "Nu har min Vært lovet \$500 mod Sikkerhed i Eiendommen, hvis du vil gøre det samme, her fik jeg ogsaa det samme Løfte. Saa til den 3de og 4de med lignende Udfald. Saa er da Kjøbssummen stillet \$2000, og afted til Mr. Howard for at affatte Handelen.

Mr. Howard tog sin "Notes" af "vores" og lagde ud Pengerne selv til rette Bedkommende, med 6 Maaneders Hensigt med Rente. Mr. Howard gav som Subskription til vor Kirke \$40.

Si til Kontrakt for Deed og disse 4 Maaned, som nu kaldes Trustees for "Den Skandinaviske Ev. luth. Kirke", til Sikkerhed i Eiendommen.

Til Oplysning skal det meddeles, at de, vi kjøbte af, fandt denne Eiendom altsor liden og kjøbte derfor en anden Tomt samt byggede en stor og vakkert Kirke derpaa selvfølgelig tvangte de Pengerne og solgte derfor meget billig.

Handelen var affattet med det Forbehold, at de, vi havde kjøbt af, vilde have Ret til at bruge Kirken endnu

nogle Uger om Formiddagen, til deres egen Kirke blev færdig. Men allerede om Eftermiddagen kunde vi bruge den, naar det var.

Det var med Glæde og Tak til Gud vi kunde samle os i den lille, men dog vor egen Kirke. "Herren har gjort vel mod os, derfor ere vi glade", var Indholdet af Prædiken, at al god og fuldkommen Gave kommer fra Herren, og at han giver sine det som i form. Vi kan derfor modtage alle Gaver med Glæde, fordi Herren selv har givet os Glædens Ophav, nemlig sin Søn. En mere taknemmelig Tilhørespåre, har jeg vel neppe haft, end disse, som nu dertilstede. Altsammen vegte jo hen paa, at Herrens rige Besiddelse var om os og med os.

6 Maaneder var nu forløbene og det første \$1000, skal betales til Mr. Howard. Der blev den Kalkulation nødvendig at have et Renighedsmeded. Der var 5 Maaned, som gav \$50, og tilføjede saa at tilhøre Renigheden, og 2 blev optagne, saa Renigheden talte nu 7 faste Medlemmer.

Det var jo ingen færdig for Flak, og blev en Sum af \$2000 paa 7 Medlemmer blive ikke saa ganske lidet Udbytte paa hver.

Men der var jo ingen Fare, de som stod som Trustees havde Sikkerhed i Eiendommen, og denne kunde igjen sælges med Fordel for dem.

Der var heller ingen, som meldte sig til Optagelse i Renigheden, om end der var nok saa god Kirkeføjning.

Det holdtes nemlig for af mange, at den kjøbte Eiendom maatte gaa til dem, og der var ingen, som havde Dykt til at betale noget til dem, der havde Pengene nok for etc.

Røget var der vel i dette Svar ogsaa; thi den ene af de 4, den som fra først af havde vist en stor Interesse, lod sig forlyde med, at Eiendommen kunde sælges med Fordel, og lod til, han var glad i, at der var Udbytte til, at saadant maatte se.

Denne "Rabbersmed", som snart viste sin sande Natur i saa mange Stykker, forsøgte siden at stramme Renigheden ved at tilføjede sine Bestemmelser om at "gaa ud", hvis det ikke blev, som han vilde. Renigheden tog ham paa hans Ord, og han fik gaa!

Der er givet mange Mennesker i denne Verden Gode til at gøre ondt, Gud

lede ogsaa denne Raad til en sand Hjertens Omvendelse, mens det er Tid.

Et Lem i en Menighed kan gjøre meget, naaer det gjælder at rive ned og opbygge. At her i denne Tid var mange Dage før den, som skulde gaa som Præst, er let at forstaa. Og jeg kan ikke tænke paa hin Tid, med mindre jeg føler endnu noget af den Angst komme igjen. Dog, Gud er god, her fuldt ogsaa i min Løb at se og høre meget til Opmuntring.

Udter at denne Mand havde forladt os, blev flere og flere interesserede i Arbejdet inden Menigheden, og de nødvendige Midler Kaffede tilveie inden Menigheden, samt betydelig Hjælp fra andre Menigheder. Menigheden fik "Barnets Deed" paa den hvide Skind, og blev indført under Statens Love, og nogle Aar efter oplaget i Samfundet.

Jeg var med paa "Courtshuset", da "Deed" blev "revideret" og den ene af de 4 som havde været som "Trustee" fra først af, grund af Glæde og med Tak til Gud for, at han havde hørt hans Bønner.

18 Aar var forløbene, siden han første Gang havde indmeldt sig i Menigheden, nu endelig kunde Menigheden samles i eget Guds hus!

Menigheden som saadan havde nu i sit Navn den hele Skind, saa nu kunde ingen komme med den Indskyldning, at han eller hun ikke vilde være med for ikke at hjælpe nogen enskelt Person.

Jeg fremtids fortælle om, at den Mand, som gik ud, eller fik gaa ud af Menigheden nok havde ment Alvor med at "følge med Fordel"; thi da vi maatte frem hos Mr. Howard for at tale det, vi syntte ham, var denne Raad der, i Form af en Advokat, eller paa en anden, med Pengerne for om muligt at faa det hele. Vi havde lykkeligvis Summen.

(Næst.)

### To Drenges Samtale om Prædikerembedet.

To Drenges gik og spadserede ved Gadeens Bred. En kristelig Bude blæste, og flere Stille løb for fulde Seil ind i Gaden. Det er dog en Fornæstelse at se, hvorledes disse Stille danser hen over Solgerne, sagde Andreas. Nei, Gustaf, se den prægtige Tremaster der borte; jeg undres, hvad den er label med. Nu ved jeg, hvad jeg vil blive; jeg vil blive Rysmand; hvis det lykkes, kan jeg ved en god Speculation blive rigere sig. Men da giver jeg ogsaa dig noget; og her, Andreas, her paa denne Forhøjning bygger jeg mit Hus og hører mig Døse og Vogn.

Gustaf: Naturligvis. Vi tager os da en Rjoretur sammen.

Andreas: Hør du tænkt over, hvad du vil blive, Gustaf?

Gust.: Med Guds Hjælp vil jeg blive Præst.

And.: Na, ikke andet! Men sig mig, hvorledes er du kommen paa den Tanke?

Gust.: Du erindrer dog, at Præsten nylig ved Katekisationen sagde, at den hvide Gud havde indstiftet det hellige Prædikerembedet, og derfor maatte det altid være Præst. Thi hvis Guds Ord ikke blev forkyndt, kunde ingen komme til Troen og blive salig.

And.: Rigtigt. Men han sagde ogsaa, at ikke alle var stiftede til at blive Præst. Thi den, som vil blive Præst, han maa ikke alene gaa i Troen, men han maa ogsaa have de fornødne Gaver og det indre Raad dertil.

Gust.: Nu spurgte Pastoren mig, om jeg havde Lykt til at blive Præst. Jeg svarede: Hjertensglæde; men jeg troede dog, at jeg ikke var stillet dertil; thi jeg kunde ikke lære alt det, som foretoges. Men han forstod mig, at jeg havde de fornødne Gaver, og det vilde heller ikke falde mig tungt at lære.

And.: Men hvad siger dine Forældre dertil?

Gust.: O, de glæder sig inderlig derved. For sagde, han altid havde ønsket, jeg kunde blive Præst, og han har givet mig sin Betsignelse dertil. Jeg og to andre Søstere, vi gaar nu hos Præsten og lære Begyndelsesgrundene i Lykt og Latin.

And.: Kjære Gustaf, bliu dog aldrig i Verden Præst. Jeg forstod dig, det er det elendige og mest uheldige Liv og bringer intet ind. Men hvis du blev en Reiskollegium, kunde du reise omkring vidt og bredt og blive godt betalt.

Gust.: Ingenlunde. Reiskollegierne fordrer jo Guds Ord i Læren om Sakramenterne og andre Punkter. Og tørst nu paa deres Campmoestings, Kjærlighedsfester og alt det andet værdige Kram.

And.: Nu, saa bliu da saadan en liberal Mand, som optager alle Slags Folk i Menigheden uden Hensyn til Tro og Betsignelse, saa faar du en stor Indtægt.

Gust.: Du skalde stamme dig over saadant et ugudeligt Snat, Andreas. Du vil være en Lutheraner og so ligger en saadan Ugudelighed fra mig. Du ved jo, at en Forening, som ikke grunder sig paa Guds Ord, er Herrens en Vederfølgelighed. Vi skal elske alle Mennesker, ogsaa de falsktroende, og arbeide for dem, at de maa komme til Sandheds Erkendelse; men vi skal bogte os for deres Vilfarelser.

And.: Om Forlæstelse, jeg mente det ikke saa ilde. Men nok er det, jeg bliver aldrig Præst. Jeg gaar ind paa en Skole og tjener der mange Penge. Saa er jeg altid min egen Herre og kan leve som en Gentleman. Jeg begynder da om en Tid selv at drive Forretninger, gjør da mange Rejser og udder Allet.

Gust.: Det blir du snart tjed af.

And.: Nei, men du beridder min dine Rjonne Ungdomskaar bag Bogerne. Derpaa faar du maatte Raad fra en liden Menighed langt borte i Stovene. Der maa du hver Uge undervise Børnene, hver Søndag prædike og har jaaledes loare liden Fritid. Kanste du i Forstningen maa du i en ussel Løghytte, hvor det blæser, regner og sneer ind fra alle Kanter; maa selv være Vand og bygge Ved; har maatte intet værten at bide i eller brænde; kontante Penge ser du sjelden.

Gust.: Skulde det da virkelig være saa slemt?

And.: Og naar du nu i mange Aar har tjent Menigheden med Trokab og Lid, blir den maatte tjed af dig og spør at faa dig borte. Skulle du gaa, sig nu mit Raad og bliu aldrig en lutherisk Præst.

Gust.: Men det er dog frøgteligt, hvor du overbringer Tingene! Det gaar ikke alle Præster saa ilde. Og sat nu, at det gik mig saa, hvad skaber det? Kristus havde ikke det, hvortil han kunde helde sit Hoved; skal da ikke jeg følge ham i hans Fattigdom? Hans Kjærlighed blev lønnet med Alt; skulde da jeg arme Synder klage, om jeg maa lide det samme? Jeg kunde meget mere glæde mig over at blive som ham.

And.: Vælg dog hellere en mere indbringende Forretning.

Gust.: Det kunde jeg, det faar mig felt for, men jeg vil ikke gjøre det. Jeg fryder mig ikke om den uretferdige Mammon, de uale Penge, denne afmægtige Afgud, som saa mange tjene til evig Skade for deres Sjæle. O, Prædikerembedets Herlighed er saa stor, at alt jordisk detsmed er intet og værdiløst.

And.: Men du undroger dig ogsaa mangen uskyldig Fornæstelse! En Præst er meget bunden til sit Embede.

Gust.: Kan saa være; men jeg undroger mig gjerne disse. De er dog hurtig bemsærende, og det er umuligt, at Rensselshjertet deri kan finde nogen sand Tilfredsstillelse. Det er altsammen Forføngelighed, idel Forføngelighed, sagde den, der havde det prægtigt blandt Israels Konger, efter at han havde nydt alle VietsGoder og Gæder. Og du vil maatte tilføst komme til at udbrude i samme Klage, om du havde vundet den gamle Verden og nydt al dens Her, O lærde og Fornæstelse.

And.: Men det maa man dog falde at betragte Lidet fra den mørke Side.

Gust.: Slet ikke; Verden forgaar og dens Lykt. Verdens Lykt er tom og inteføgende, fordi den er sandig, og de ugudelige nyde den mere end de fromme. Den rige Mand lærde hver Dag Herliggen og i Glæde. De hellige maa detsmed lide meget. Gains blev lærde ajensmødet, Et leand blev lænet, Jafab halstugget og Kristus, den evige Retferdighed, Kjærligheden og Sandheden selv, blev loesskælet af sit eget Føll.

And.: Den Hørdige, uafnemmelige Verden!

Gust.: Men ligesaa Hørdigt vilde det være, hvis en kristen havde Lykt til Verden. Han bør meget mere sig med Paulus: "Formedelt Kristus er Verden mig loesskælet, og jeg Verden." Din ædle Helt, der havde erobret Jerusalem, vægrede sig for at være en Kongekrone paa det Sted, hvor Kristus havde båret en Tornekrone. Og hvorfor skulde nu ikke en Præst ville lide og fornege sig selv for Kristi Stald, naar Gud vil belønne ham med evig, usigelig Herlighed?

And.: Jeg troede, dette var loest alle fromme kristne?

Gust.: Bistelig. Men Gud har dog i sit Ord givet alle trofaste Prædikanter en loaregen Forjættelse: "Men de, som undervise andre, skulde sinne som den udstrakte Beføknings Skin, og de, som have retferdiggjort mange (d. e. vist dem paa Retferdiggjørelsen) Ved Kristus) skulde sinne som Stjernerne evindeligt og altid." (Dan. 12, 3.)

And.: Men er det muligt at disse bliu Præst for hin Løns Stald?

Gust.: Bistelig er den talnemmelige Kjærlighed til Kristus den første Grund, som skal drive os til at ofre os selv for Kristi Stald. Men fordi en kristen, der efter Guds Vilje overtager Prædikerembedet, ogsaa overtager mange Lidelser, vilde han kunde have undgaaet, hvis han havde valgt et andet Raad, og fordi saa saa have Lykt dertil, og det dog er aldeles nødvendigt, derfor vil Gud lide og opmuntre de kristne dertil med de herlige Forjættelser om en evig Rødeløse.

And.: Det er ogsaa det alletungeste Raad. Lær, hvilken Værdi for en trofast Præst er ikke Omsorgen for Sjælene, Verdens Foragt, Djævelens Anføgelse og Regnskabet, som engang skal afslæges?

Gust.: Men ogsaa det allerhøjest Raad. Thi hvormed omgaaes en Præst daglig? Med den saligke Stat, vi have her paa Jorden, nemlig Guds himmelføde Ord. Kong Alexander den Store af Macedonien kunde Homers Helledigte næsten udenad; et Afstykke af samme laa bestandig under hans Hovedpude; og dette var dog kun en trofaste, beder Bog. Hvor meget større Lykt skulde vi da ikke have til Guds Ord og tale derom Nat og Dag? Thi der oplufkes atter det tabte Paradis for os; der blomstre de salige Enger; der rinder det evige Livs friske Vandstrømme; og den, som i Troen ser af denne Salighedens Rilde, han har den usigelige Trøst, at alle hans Sønder er forladt; han finder deri en vederføgende Balsam for sin Sjæl. Guds Ord er Liv og Vand; derfor kan det alene stille Menneskehjertets uendelige Langsel og Trang.

(Næst.)

Tacoma Adn.

**H. V. ROBERTS,**  
Candlecage.

Crown and Bridge Work a Speciality  
Call and get prices.  
Room 206, 1156 Pac. Ave. Tacoma

**Lindahl** Photo-  
grapher

Har nu faaet sig et nyt og elegant FOTOGRAF GALLERI

California Building, Pacific Ave.  
TACOMA - - - WASH.

Inngang baade fra R.R. Str.  
og Pacific Av.  
TAG ELEVATOREN

Magazine Binding. Commercial Books

**NEIL & ANDERSON**

Bogbindere.  
Tacoma, - Washington.

**ALLEN & LAMBORN**  
PRINTING CO.

Over Post Office, Tacoma.

Have special facilities  
for the execution of Print-  
ing in foreign languages

**J. M. Arntson,**  
North Sagfører.  
Notary Public.

Udfærdiger alle lovlige Dokumenter  
saafom Ejebrev, Kontrakter, m. m.  
Municipal Court-Rooms  
City Hall

TACOMA, - WASH.

**Komplet Udstyr**

- af -

**Sko OG Støvler**

faaes hos vor erfarne Sko-  
handler og Skomager

**S. OLSEN,**  
1109 Tacoma Ave.

Gaa og se, du vil finde, at  
Olson baade har, hvad du  
trænger, og kan sælge vel saa  
billigt, som nogen anden  
Handlende.

# Student- Supplies

OF  
ALL KINDS

**Vaughan & Morrill Co**

226 Pac. Ave - - Tacoma, Wash

**Lutherist Pilgrim Hus**

No. 5 State St. New York

Hermede Hus ved det nye Dampskibssæt for Emigran-  
ter Barge Office

Østfæltigt Øreberg for Ind-  
vandrerne og andre Højskole  
Besøgt E. Petersen, Emigrantmission-  
ær, træffes i Pilgrim-Hus og  
haar Emigranterne bi med  
Raad og Daad.

Østfæltigt Hus for Ind-  
vandrerne og andre Højskole  
Besøgt E. Petersen, Emigrantmission-  
ær, træffes i Pilgrim-Hus og  
haar Emigranterne bi med  
Raad og Daad.

**Pacific Districts Vestler.**

Blackan, I. 201 Everett, Wn.  
Borup, P. Cor. A. & Pratt  
[Strs. Eureka, Eal.

Christensen, M. A.  
1422 7th Ave., Seattle, Wn.

Foss, L. C. Stanwood, Wash.

Grønberg, O. 1663 Howard St.  
[San Francisco, Cal.

Hagoes, O. Lawrence, Whatcom  
[Co. Wash.

Harstad, B. Parkland, Wash.

Holden, O. M. Astoria, Oregon.

Andersen Chr. Ganssee, Idaho.

Jensen, A. H. Ferndale, Cal.

Johansen, J. 204 J. St., Fresno, Cal.

Larsen, T. Parkland Wash

Lano, Geo. O.  
Box 236, Fairhaven, Wn.

Nissen, L. Wilbur, Wash.

Orvoll, S. M.  
425 Ea. 10. St. Portland, Or.

Pedersen, N. Silverton, Oregon.

Sperati, C. A. 2550 So. I. Str  
[Tacoma, Wash.

Stensrud, E. M. 235 13th Str.  
San Francisco Cal.

Moses, J., 2122-1st. Ave.  
Seattle, Wn.

Abonner paa "Pacific Herald"  
kun 50c om Aaret.

# SCANDINAVIAN- AMERICAN BANK

A. E. Johnson, Pres. H. E. Knatvold, Treas.

BERLIN BLDG COR. 11th & Pac. Ave.

CAPITAL, \$100,000.

Almindelig Bankforretning udføres. Betaler 4 Procent  
paa Indskud. Veksler paa skandinaviske og fremmede Lande  
kjøbes og sælges. Sælger skandinaviske Kroner. General  
Dampskibs og Emigrations Agenter.

Tacoma - - - Washington.

# A. S. Johnson & Co.

Paints, Oils, Brushes, Wall Paper and Glass.

Estimates Given on Papering and Glazing.  
We Carry a full line of Wall Paper and  
Room Mouldings, Sash  
and Doors.

1209 PACIFIC AVENUE.

TELEPHONE 504. - - - Tacoma Wash

# THE METROPOLITAN BANK

I Vanderbilt Building. Hj. af Pacific Ave. og 13de St.

Åben daglig fra kl. 10. til 12.  
Søndag fra kl. 10. til 12.

D. W. Karant.  
C. W. Snow.  
G. G. Selvig.  
J. G. Vandervelt.

President.  
W. Westlund.  
Cashier.  
J. G. Knutson.

4 per cent Rente

Renteerne udbetales hver 6 Maanedes, 1ste Januar og 1ste Juli. Udbet-  
ninger paa alle Sted i Europa. De skandinaviske og det tyske Sprag tales.

# ABONNER PAA

# PACIFIC HEROLD!

—Blot 50 Cents om Aaret. Overskuddet gaar til Pacific  
Lutheran University.—

# "HEROLD"

Indeholder Betragtninger, kirkelige Nyheder, Missions Ny-  
heder, Kyst Nyheder, samt en hel Del Fortællinger og Skildringer  
passende til Læsning i Kvindeforeninger, Skolen og Hjemmet  
Lærere bør især merke sig Herolds Katekismusfortællinger.

PACIFIC LUTHERAN UNIVERSITY ASS.

# PACIFIC HEROLD,

Udgivet af  
Pac. Luth. Univ. Ass'n.

Udkommer hver  
**FREDAG.**

REV. HANSTAD, Redaktør.

### Abonnements-Vilkaar:

Et Aar.....50 Cts  
Seks Maanedes.....25 Cts  
I Europa pr. Aar.....75 Cts

Adresse: PARKLAND, WASH.

### Blevit:

Alt bedrøende Bladet sendes til "Pacific Herald". Alle andre Forretningssager sendes til Pacific Luth. Universitets Ass'n., Parkland, Wash.

Penge bør altid sendes i Money Orders, lydende paa Parkland, Wash.

Uddrag til Indremissionen og Church Extension bør sendes til G. Verrem, Parkland, Wash., Kasserer for Pac. Distrikt.

"Tacoma Tidende" indeholder nu og da nogle Stykker, der viser, at Redaktionen finder Smag i nogle gamle Paastande af Fritænere om aandelige Sager, som de af en eller anden Grund har haaret.

Alt Foll, som har brændemærket sin Samvittighed med nagende Sønder, finder en Slags Lise i at benegte Guds Ords Lære om Helvedsstraffen, det kan man finde en Forklæringsgrund for, men et et Blad, som "Tac. Tid." endog synes at det er fornuftigt, er dog beslægtet.

At den store Gud er Naadens, Retfærdighedens og Kjærlighedens Gud, det er en fornuftig Paastand, men naar man deraf vil slutte, at der ingen Helvedsstraf er til, da blir det ufornuftig Tale, thi da gjør man Gud endnu mindre og svagere end et usjelt Menneske. Naar Gud vilfælig er Retfærdighedens Gud, da haaber og straffer han ganske vist at Retfærdighed. Skjerpe han ikke det, da kunde han heller ikke være Kjærlighedens Gud. Strafens og Lovens og Løseligheds af Forbrydere viser efter Fornuftens hørte Retfærdighed eller Kjærlighed hørte mod Forbryderne selv eller mod dem, som er blevet angrebet af Forbryderen.

Engang fandt Borgerne i Tacoma, at det var retfærdigt at fordrive paa Slaveriet en Slavin, som havde besiddet Hensens Skole for store Pengeløb og var Korfog i mange fattiges Nød.

Efter en retfærdig menneskelig og guddommelig Lov, kom det vedkomende til Slaveri paa mange Aar. At Kjærlighed og Retfærdighed har

mod Forbryderen og hans Medmennesker fandt man, at dette var det bedste, som under Omstændighederne kunde gøres med ham, at ikke hævnest Dødsstraf skulde saa endaa mere Naaderum Naar Gud for Menneskets Foragt og Overtrædelse af Sandhed, Retfærdighed, Naade og Kjærlighed, gjør noget lignende, da skal det være gæst efter manges Paastand. At de, som elsker Retfærdighed, haaber af Retfærdighed og Bestraffelse af Retfærdighed, det er naturligt. Men vi har ikke troet, at "Tac. Tid." virkelig havde til Hensigt at forsvare Retfærdighed eller Guds Løselighed.

Men dersom den lærer en Kjærlighed, som ikke straffer det onde, da gjør en det alligevel.

### Hvorfor gaa paa den Stole? (Kæbent Brev.)

Kjære Ven,  
En lang og rolig Samtale skulde jeg ønske at faa med dig om en alvorlig Sag, men da dette ikke kan ske nu, vil du undskylde, at jeg søger Traug til skriftlig at meddele Dig nogle af mine Tanker med Benjæring om, at du vil overveie dem vel.

Sagen er denne: Hvorfor vil Du sende Dit Barn paa en besjædelleses Højskole?

Har Du ikke længe tænkt paa at betragtes som et interesseret og virksomt Medlem af en vistnok lutherisk Menighed? Dersom Du det gjør, vil det da passe sig for Dig at sende dit Barn paa en fremmed Stole, naar Du dog ligejaa bekendt kan sende det til Din egen lutheriske Højskole her paa Kysten?

Alt Du soare, som nogle gjør, og sige, at de, som besøger Statens "Normal School", lettere faar Fortjeneste med at holde Skole, da man jeg isjen spørge: Er Du sikker paa, at Dit Barn paa en religionsløs Stole lærer mere og snarere kan blyggiggøres til den anførselsfulde Skjærsning at blive andre Børns Lærer og Opdrægt, end man kan paa vor?

Vil Du da endog som en erfaren Fader kan snari lægge det Ansvar paa Dit Barn at blive Lærer for andre? Og vil Du indbilde Dit Barn, at Guds Ord ikke er saa vigtig for at blive lært og opdragen nok til at opbrøge og lære andre?

Dersom Dit Barn faar den Tanke, at det godt kan uddannes til Lærer uden Guds Ords Undervisning, ja enddog uden at behøve at faa under frifælig Tugt og Tilføj af lutheriske Lærere i en lutherisk Menigheds Skole, vil de da ikke selv maatte tænke videre og slutte, at de godt kan hjælpe sig ogsaa i mange andre vigtige Sager uden Guds Ord eller Udgang med en Billedning af Troensbrødre og Sø-

Deuden vil Du ogsaa vel betænke, at vor Højskole har kostet mange Penges og megen Betænkning. De, som er sat til at arbejde for den og ved den, ønsker inderligt, at den maatte være til Nytte for jaamange som muligt. Jeg er bange for, at det vil knække baade Lyst og Mod til at arbejde for Skolen, naar man maatte høre, at den ikke bliver benyttet saaledes, som man med Rimelighed kan vente, at den maatte blive benyttet.

Fra den første Tid, man her paa Kysten begyndt at tale om en Højskole, har det været paastaaet, at der var Traug til en lutherisk Højskole. At dette ogsaa er Tilfældet, vil vist ingen benægte. Lad os derfor i Ord og Handling opmuntre Hørsønderne til at samle os om den, værne om den og opbygge den paa alle mulige Maader.

Den Sag, som den arbejder for, er vel værd, at vi gjør det.

Staten har ogsaa Ret til at vente, at de kristne, og da Herre-Reformationskirken, som al Tid er goort i Spidsen for sand Frihed og Oplysning, med Guds Ord opdrager gode og samvittighedsfulde Borgere og Gudsbedruænd i alle Forretninger.

Staten kan og skal ikke undervise i Guds Ord; dens Statetreds er kun i verbolige Sager. Men Kirken alene baade kan og skal med Guds Ord virke paa Sjæle til Guds Løse, som nu er, og det, som kommer. Nu er vor Kirke ogsaa her paa Kysten rustet til at gjøre dette. Har vi da Naad til at forfemme Kaledningen uden at paaføre os et stort Ansvar?

### Gamle Grundringer anvendelige paa nye Tider.

Efter  
Repertorium for aandelige Sager\*.)

(Indsendt af A. O. Lange.)

### I Om Præsterens Disputer.

Naar Tratte kommer blandt Præsterne, bør de ikke strax verbolig Loo og Kettergang med hverandre søge, men Provsten dem at forlige, og om han ikke kan, Biskoppen det at tilkjendegive, paa det at sig Herden ikke maatte forekomme. Det samme er og at agte, om Tratte imellem Præster og andre gæstlige opkommer. (Aar 1720).

### II Om Sigprædikerens Misbrug.

Med Sigprædikerne vilde Præsterne

\*.) Et dansk kristeligt Maanedsskrift fra Aar 1828, udgivet af Sognepræst Jørgen Talskjed.

faa varlig omgaaes, at Bøtgalere ikke skulle faa Anledning til noget Retmæssigt at klage, det er ingen Personsaanfælle bruge, f. Eks. at prædike over de fattige i Saadenshuset og over de rige paa Prædikestolen, hvilke kan ikke andet end forarge. (S. A.)

### III

### Jugen Præst vilse Føltet Belen ud af Kirken i Utide.

Saa som det formentes, at nogle Præster, saasomt Besjæftelsen er messet, og de føres af Klæderne, paa strag fra Alteret, førend Bønnen af Degnen (Klatteren) efter Prædiken er læst, og enten sætter sig i en Stal, eller gaar ud af Kirken, da bliver saadant, efter Ritualet Pag. 39 alvorligen forbuden; thi Præsten bør endog, efterat han er afført Messelæderne, blive staaende for Alteret, indtil al Sangen er ude, og naar Bønnen læses, falde for Alteret paa Knæ. Thi ved det, at han selv gaar fra Alteret, giver han al Menigheden Anledning til at løbe ud af Kirken, førend Sangen og Bønnen er tilende, hvilket talmindelighed, besværrer altfor ofte Her. (S. A.)

### IV

### Om Præsters Forpligtelser til at garanste i Striften.

Enhver Kristen bør ideligt at læse den hellige Skrift og til sin Salighed betragte den; men en Præst og Lærer bør efter sin Samvittigheds Ord, daglig, det er ideligt, at læse den, saastremt han ikke ved Sygdom eller uforblijngeligg Forretninger forhindres. Dette har enhver Præst lovet, og Gud tager ham paa hans Løfte, og kræver Regnskab deraf. Overden Ungdom eller Alderdom kan fritage ham deraf. Thi Her det ikke, saa er Lysten til Guds Ord borte, og det er at befugte, at der hørte et Skæfter i hans Sjæl til at tale, eller Agtsomhed paa det Embede, som ham af Gud er betroet. (1721).

### V

### Ratechismus-Værsning af Prædikestolen.

Ratechismus-Værsning af Prædikestolen i Prædiken Staining maatte forekomme, da de gamle tider er grovere end unge, i Saligheds Kundskab. En Præst til Bøller blev engang, for Ratechismus-Værsnings forsamlet, sat fra sit Kald. (1678).

### VI

### Om Præsterens utidige Tobaksbrug.

Som Præsterne paa Landet hørte Hede, fordi de, ved offentlige Beskæftninger og Vertskaber, af en sauel Bane smøge Tobak, isjensom Bønder og andre gemene Foll, som ikke en hederlig Præstemand, der skulde være et Gødemøpel for andre, vel egner og ansaar: Saa

**Sivke og Mission.**

(E. B.)

Der er nu 243 Børn ved det tyske lutheriske Børnehjem i Jerusalem.

Mrs. Past. Hagood, Lawrence, som i omtrent tre Uger har været ganske haardt syg, er nu i betydelig Bedring.

Rev. Dr. Lehler i Wurttemberg, som nu er 89 Aar gammel, har netop fuldført et stort Værk om "Bibelenes Værd om den Helligaand."

En "Normand" fortæller i "Standarden", at Brodrene Pastorerne Tolleson har kjøbt det norske Hospital i Grand Forks, der hidtil har været ejet af Dr. G. J. Engblad detslede. Afskriften angives til \$12,000.

Den lutheriske Kirke i Polen har 65 Menigheder med tilfammen 325,000 Medlemmer. De 10 største Menigheder, hvoraf en paa 35,000 og en paa 22,000 Sjæle, findes i Lodz. Menigheden i Warsaw tæller 15,000 Sjæle.

Rogle Mormonprædikanter var i den senere Tid optraadt i Albert Lea, Minn., forat vinde Tilhængere samt oparbejde en gunstlig Stemning for Mormonismen. Endel af Byens Damer er herover blit forbitrede og jaumentalt forleden et Møde forat forhandle, om hvorledes man paa bedste Maade kunne faa de ærede Herrer afskedet ud af Byen.

Om vor nye Akerbog skriver Prof. Frich blandt andet i "Kirkebladet":

"Med den nye Akerbogs fuldførte andelige Høimesse-Liturgi med Gyndebekjendelse, Kyrie, Absolution, Gloria og Trodsbekjendelse har der været reist de Indvendinger, at denne Liturgi ikke er meget gammel i Kirken, og at den tager for lang Tid. Den første Indvending grunder sig paa et mindre Kjendskab til den gamle Kirkes Historie. Med Hensyn til den anden, saa vil man vistnok ved at prøve Brugen af denne Liturgi finde, at det hele kan tage en kort Tid, og at der er megen Opbyggelse ved Brugen af den. Mange af vore Præster kunde vist vel afforte sin Prædiken saa mange Minutter. Jeg har mere og mere mistet min Tro paa Rytten af meget lange Prædikener. De fleste af vore Prædiker tænke, at Preken da gior sine Sager vel, saa var jeg dog ikke, at de, som er mere uvante med aandeligt Arbejde, kan fordale mere paa engang, end de, som er vante dermed. Deuden hindrer meget lange Prædikener en hurtigere Katekisation ved vore Søndagsskoler."

"The Christian Youth" er af den Forenede Kirke blit solgt til Prof. Robinsonen i Saxeboro, Minn.

De tysk-katolske hemmelige Foreninger i de For. Stater holdt fornylig sit Kardinals i St. Paul. I en Sædeparade, de havde, deltog omtrent 15,000 Medlemmer.

Under et ungdomsstevne paa Agderlantens holdt Redaktør Hansen fra Kjøbenhavn et Foredrag, hvori han gik sterkt tilfjelds mod den gamle Usik at gi sine Børn foranstaltede og umærkede Kæmpe.

Ifølge "Bornholms Avis", fejrede Skoleinspektør K. L. Hjorth detslede den 2den ds. sit 50 Aars Jubilæum som Lærer ved Kønske Skole, og han har i alle disse Aar været sin Gjerning med sjelden Trofasthed og udmærket Dygtighed.

"Lutheran Standard" reiser en alvorlig Opfordring til Samfundets Præster om at arbejde for Udbredelsen af Samfundets kristelige Blade og synes, at der mangler adskilligt paa Jorden i denne Henseende. Hvordan er det hos os? spørger M. i Kirkebladet.

Det amerikanske Bibelselskabs Aarsberetning, som uulig er afkommet, viser, at Indtægterne i det foreløbne Aar var 370,000 Dollars. Deraf indkom \$33,800 ved Salg af Bibelen eller Dele af den; \$100,200 var direkte Gaver. Resten var Henter af Selskabets Fond og Legater. Dens Arbeidsmaas er hovedsagelig Bedningelandene.

Sognepræsten i Børre (nær Horten) udvalte fornødig under Gudstjenesten i Børre Kirke, at han ikke vilde døbe Børn, hvis Forældre var bogerlig viet. Selv om disse gik ind i Statskirken igjen, vilde han hverken døbe deres Børn eller lade dem faa Akerens Sakramente, før de havde ladet sig kristelig viet. Han gjorde det aldrig (dog i Prædikestolen), selv om det skulde gaa til Hølesteret.

Den 27de Mars skildede den 50 Aar siden Statsminister Cerdini i Italien beordrede Julestiftelsespaladset i Rom aabnet. Omtrent 30 Fanger, som da fandtes detslede, blev løsladt. Rogle Dage efter blev Bygningen aabnet for Almenheden. I et Hul under Gulvet fandt man Mennesker i betydelig Mængde. En Trappe ledede ned i en Kjelder, hvor "Kjællerne" var blit begravede lige til Skuldrene i Jord blandt med Skalk for der at dø en uventet Død. Paa Væggene fandt man flere Inscriptions, som vidnede om deres Helte. Blot 50 korte Aar siden Romerkirken drev et saadant djævels Spil!

Past. Klavenes i Kristiania har for Kommunestyret detslede foreslaaet Klosterpostens Afkasselse.

Prof. Stud har ifølge "Decorah Posten" besluttet ikke at modtage Kaldelsen til teologisk Professor ved Luthers Seminar.

Det er nu besluttet, at de to lutheriske Missionærer paa Madagaskar, Gustave og Minant, blev myrdet af Jesulterne.

Otter Nicolaisen Løse har i 69 Aar været Organist ved Skouer Kirke, Narsberg, og har i den Tid været fraværende blot en eneste Gang; han var da paa Rejse for det offentlige.

I Victoria, Transvaal, er der en lutherisk Missionsmenighed med 1600 døbte Medlemmer; den lutheriske Menighed i Johannesburg tæller 110 døbte Medlemmer. Begge disse Menigheder faar under det berlinke Missionssekselskabs Bestyrelse.

Der er uulig bleven optagen en naagtig Forøgelse over alle Romerkirkens Helgener. Deraf fremgaar, at Paven blot siden Aaret 1500 har erklæret 320 Personer for "salige", mens 96 er blevene erklærede for "hellige", eller, som det sedvanlig heber, er blevene kanoniserede, d. e. optagne i de egentlige Helgenes "Ranon" eller Liste. Majoriteten af disse Helgener tilhører det mandlige Kjønn, blot 58 er Kvinder. Da Paverne næsten gennemgaaende er blevene tagne fra de sydenropiske Nationer, forunder vi os ikke over, at blot 4 Tyssere findes i Listen, mens den tæller 76 Italiener, 66 Spaniere, 37 Portugisere. Alle disse Helgener opfordres Katolikkerne til at dyrke som et slags Midlere mellem dem og Gud. Man tænker sig da enten, at Englændene bærer de troendes Bønner op til Helgenerne, som da igjen frembærer dem for Gud, eller man tænker sig Helgenerne udrustede med en vidunderlig Gøne til at bevæge sig et Støbt fra det ene Sted eller Land til det andet. Grunden til, at Helgenernes Jordan skal kunne udvirke Guds Hjælp, er ifølge katolsk Lære den, at Helgenerne her paa Jorden førte et saa helligt Liv, at de ikke blot dermed kunde fortjene Salighed for sig selv, men ogsaa havde en god Del Hellighed tilovers, som de kunde lade gaa paa sin Tilbeders Regning. Hvad Forskjellen mellem "salige" og "hellige" angaar, saa er de første mindre Helgener, hvis Gøne til at hjælpe ikke strækker sig vidt, og hvis Dygtelse derfor er indskrænket til visse Gøne eller Lande. De "hellige" derimod er de store Helgener, som kan tilbedes allesteds og altid. Det kan forresten træffe sig, at Paven ophøjer en

fra de "salige" til de "hellige" Orden, naar nemlig de Mirakler, som udføres ved den afdødes Bønninger, er saa mægtige og talrige, at Pavenes første Dom om ham føer at have været feilagtig!

Fra denne Helgentjeneste til Hedningens Dygtelse af sine Følgebøder er der aabenbart ikke noget stort Skridt. Intet Under, at Luther ibelig og altid ønskede sine Studenter, at Gud vilde opfylde dem med et inderligt Gud til Paven, denne rette Antidote, som fader Kristus ud af hans Middelstilling og sætter sandige Mennesker i hans Sted.

M. i "Kirkebladet."

Dronning Victoria har udnevnt Past. Fritsch, Hamborg, til Chef ved det kongelige lutheriske Kapel i London.

Alle de teologiske Professorer ved Universitetet i Kristiania har stemt paa Probst Griften som Nr. 1 til Bergens Bispeval.

Fra søndre Narsberg skibes til et af Kristianiabladene: Et mindre tilslende Lægeprædikanter har været i Brugene her. Na synes det, som om dette Bæren skal ha faat et Grundstød, idet en af de ledende Prædikanter er beskudt for at ha gitt falske Optegnelser til Ligningskommissionen, og en anden Lægeprædikant er beskudt for at have blandet Sand i den Mel, han har sendt Kirkeriet. Som for meddelte vil en tredje komme under Tale for opværende Dyreprædiker.

Et tysk katolsk Blad, som udkommer i Dubuque, Ia., har følgende at sig om Forholdet mellem Stat og Kirke: "Adskillen af Stat og Kirke fremholdes Rindom af udbøende Føll som den mest fuldtvorne Tilstand i et Samfund, og som derfor ogsaa burde indføres saa snart som mulig paa vore nye erkrævede Besiddelser. Intet kan være mere falskt end en saadan Paastand. Paa den fredelige Forening af Stat og Kirke hviler Nationernes Helhed. Sand Frihed kan derfor kun bestaa, hvor Stat og Kirke, hver inden sin særegne Sphære, udøver sine Rettigheder og Pligter ubrudt, og hvor de samvirker med hinanden paa en fortrøstlig Maade. Man har derfor med fuld Berettigelse sammenlignet denne Forbindelse med det egteskabelige Samliv, hvor Mand og Kvinde, hver inden sin specielle Virkefærd, har sine særegne Rettigheder og Pligter. Paa en saadan Fordeling af den verdslige og aandelige Magt hviler Nationernes Frihed."

En saadan Tilstand er det ogsaa Katolikernes højeste Mål at faa opretholdt i de Forenede Stater.

Whatcom, Fairhaven and  
Seattle Route.

### STR. BAY CITY

den eneste Propeller paa denne  
Rute.

Afgaar fra Commercial Dock  
Tacoma, hver Tirsdag, Torsdag  
og Lørdag, Kl. 2 Efter. for Seat-  
tle, Anacortes, Fairhaven og  
Whatcom.

Afgaar fra Whatcom hver  
Søndag, Onsdag og Fredag Kl.  
8 Eftermiddag.

Fare, til Seattle, 0.50,

Whatcom, \$1.25,

W. H. ELLIS & SON, EIERE,

W. J. ELLIS, TRAF. MGR

### Vor Frelser norske

#### luth. Kirke

Nj. af So. J og 17th St

TACOMA, WASH.

CARLO A. SPERATI,

Pastor.

Bopæl: 2550 So. I St.

#### Gudstjenester:

-0-

Søndag 9:30 A. M. . . . . Søndags-  
skole.

" 11 A. M. . . . . Høimesse-  
gudstjeneste.

" 7:45 P. M. . . . . Aftensang.

Onsdag 8 P. M. . . . . Kor Øvelse.

Lørdag 9 A. M. . . . . Lørdagskole.

Hver 1ste og 3die Torsdag Aften

i Maanoden, Ungdomsforening.

Hver 2den og 4de Torsdag Ef. m.

i Maanoden, Kvindeforening.

#### Bøger tilsalgs.

Synodens Salmebog. I Skind- bind	\$ 65
" " med rødt Snit og forgyldt Kors og Kalk	1 00
" " med rødt Snit og Al- bumspånde	1 75
Synodens nye, engelske Hymnbog, baade Tekst og Musik	75
Norske og engelske Bibel- historier	25
Katekismer	15
Jøssendals Billed ABC	15
Synodalberetninger, Paci- fik Distrikt	25
Ny Testamente	25

Spar Tid og send til os efter  
disse Bøger.

Adresse

Pacific Luth. University Ass'n  
Parkland, Wa.

# Pacific Lutheran Academy

and

## Business College

...Parkland, Washington...



### FOUR COURSES OF STUDY.

Preparatory. Normal. College Preparatory. Commercial.

Also Excellent Advantages for Learning Music and Painting.

Beautiful Location, Genial Climate, Modern Conveniences, Steam Heating, Electric

Light. Students may Select their own Branches.

Thorough Work in all Departments.

For further particulars, address the principal,

**N. J. HONG,**

Parkland Washington.

fortsat fra Side 4.

skalde samtlige Præster være paamindede, at de fra sigt ubl offentlige Sammenkomster, med mindre de for sundan Færgelse, naar den befindes offentlig med Provstemødet vilde træffes. (1885)

VII

Ungen tilfældig Præst vilde sig i sit Embed uden Kræde.

Præsterne skulle bruge den sædvanlige prestelige Dragt, og kør med deres Kræder. Thi man maa med Fortrød baade se og spørge det, at Præsterne bruge slette Kræder baade paa Præbikstolen og i deres Embeds Forretning, saa og i fornemme Gæstgæst, hvoraf mange tage Færgelse. Effent Høje og Kræde nemlig ikke er væsentlige Ting, saa er det dog den Dragt, hvorpaa de kjædes fra andre. Men har ikke glemt den store Fortrødelse, der gik over Præstestadet i Skuane, Høland og Blegind, der de maatte lægge Høje og Kræde, hvilket var en Straf i gamle Tider og et Tegns til en udfølgelig Præst, som for sin Udfølgelighed var afsat fra Embedet. 1699

VIII

Om Præsters Sægebesøg.

Præsterne skulle stignigt besøge de syge baade før og efter Kommunionen, om de end er fattige, og ikke have Raad til at hente Præsten med Soga. 1684.

IX

Menigheden maa ikke synge med Præsten under Konsekrationen.

(Besigtesen af Brødet og Vinen.) Efter som fornemmes, at Menighedens optage den aflyste Noede, at synge med Præsten under Konsekrationen — det er, ligesom at konsekrere med Herken, hvilket ham ikke tilkommer — da skulle de derom advares. 1688.

X

Det lader ikke, at en Præst læser sin Prædiken af Papiret.

Det lader meget ikke, og er Præstemanden til Forsagt, at en Præst paa Præbikstolen læser sin Prædiken af Papiret. Over derfor nogen har af Stoghed ikke ten Støbe paa sin Samfundsmesse, at han ikke anderledes kan prædike, der han enten have Ørthigheds Besidding derfor, eller holde Kapellan i Kaldet. 1705.

XI

Rødbændig Formaning til alle kristne Prædikanter.

For alle Ting formannes de, som skulle bringe det heilige Prædikerarbejde, at de for Jesu Kristi Skyld, der med sit Blod for jordskerret sig sin Menig-

hed, oprettet os Fortligelighed og Præbikembetet, at de ikke løbe uberebt op paa Præbikstolen. Iølge Tilhøretenes Orden med Støveler og usammenhængende Talemaaber, ja, med vrang og den fænde Kristendom modstridende Fortællinger, og lade for Sjælens gaa ligesaa tomme og dumme hjem, som de var indkomne i Kirken — men at de, efter Guds gode Beslignings bestyrelse og andægtigste Paaløbelse, bruge Tiden til væsentlig Forberedelse, grundigt og sundt overveie hvert Ord, som de agte at tale, betænke, at de skulle sige Gud til Ansvar derfor Math. 12 — og at den skal bli forbandet, som gjør Herrens Besætning Isigogteligen — Jer. 27 — og at de i Sinds Ufrøstlighed og Herrens Ufrøstlighed søge at færdige dem, at de ville prædike for, at alle maa opbygges, ei alene af deres Herdom, men ogsaa af deres præstelige Omstændelse. 1706.

Effent det er bekjendt, at Guds Nidhærdheds Jid er paa mange Maader og Steder antændt i den lausne Kristendoms, ja endog allerede er begyndt i vore Ørthier, og der heller ingen anden Vel er til at undgaa sinelk og evig Forberedelse, end en sand Hjertes Omvendelse fra den forkræftelige Hødelige Stundhed og Nørdhed: saa lader os altsæligen, grundigen og usophærligen betragte baade hvort høje vore egne og de os andetræde Sjæle er kjæde, saa og det loare Regnskab, os forekaar, dersom nogen af dem ved vor Forsømmelse omkommer, og at vi ikke vide os et Oieblik sye for at talde for Guds Dom til Ansvar for enhver af dem, hden eller for, det ingen undtagen. 1745.

Religionsskolen.

Religionsskolen for ukonfirmeret Ungdom begynder samtidigt med den høiere Afdeling førstkommande Tirsdag den 3dje Oktober. Der vil blive to Lærere i den Afdeling. Forøvrigt vil den drives omtrent som for Paaformiddagen undervises i Katekisme, Forklaring og Bibelhistorie og Salmer paa norsk. Men paa Eftermiddag undervises der paa engelsk i Regning, Skrivning, Geografi, Læsning og Spelling samt Grammatik og Stiløvelse.

Børn, som ikke kan norsk, lærer sine Religionsbøger paa engelsk.

Vi beder alle Forældre her paa Kysten, som ellers ikke kan skaffe sine Børn Religionsundervisning i deres Fædrenetro om at sende sine Børn hid.

Naar Børn fra 10 Aar opover til Konfirmationen kan sige i kristeligstændede Familier god Kost og Logis, Tilsyn og Vask for

\$1.25 pr. Uge, samt Skole i otte Maaneder for blot \$10, da synes det os, at der nu for Tiden ikke er nogen Grund til at forsømme denne Anledning, men lade Børnene benytte den til de bliver konfirmerede. Efter at være blevne underviste og opdragne ved grundig Undervisning i Guds Ord vil de fleste Børn ganske snart ved sin Troskab Flid og bedre Dygtighed tilbagebetale sine Forældre deres Bekostning paa dem. Det lønner sig slet ikke for Forældre at lade sine Børn tilbringe sin Barndom uden Guds Ords Lys og Varme. Herrens vil paa en eller anden Maade alvorlig straffe saadan Forsømmelse. Det har han tydeligt sagt og bevist.

Er der Forældre, som virkelig ønsker at faa sit Barn paa vor Skole, men slet ikke har Udkomst til engang at betale saameget, som deres Ophold koster hjemme, saa lad os faa høre fra saadanne. Vi kan paa Forhaand love Hjælp til enkelte.

BEKJENDTGJØRELSE.

Nordre Kreds Konferens holder sit næste Møde i Seattle og Ballard Menigheder, Past. Christensens Kald, den første Uge i Okt. fra Mandags til Torsdags Aften inklusive.

PROGRAM:

Mandag Aften Prædiken i Ballard ved Past O. Hagoes. Tirsdag Aften, Okt. 3dje, Samtale-møde i Seattle; Tema: Menighedens rette Opbyggelse; Referent Past. Sperati.

Onsdag Aften (Ballard) Samtale over Hebr. 10, 25. Ref. Past. Blakkaa.

Thorsdags Aften, Altergangs-gudstjeneste.

Prestekonference Tirsdag, Onsdag og Torsdag. Tirsdags Form: Hvilke Fordringer stiller vor Tid og særlig vore Forholde til vor Prædiken? Ref. Past. Foss. Exegetisk Afhandling over Eps. 5, 15 — 22; Referent Past. Blakkaa. Afhandling over det 3dje Bud; Past. Larsen.

Exegetisk Afhandling over Efs. 6, 10 — 18. Past. Hagoes.

Onsdag: Forholdet mellem Jesus og Johannes's Daab; Ref. Past. Harstad.

Exeg. Afhdl. 1 Kor. 12, 2 — 12; Past. Sperati Indførelse af det engelske Sprog i vore Menigheder; Ref. Past. Christensen. Hvorledes kan Menighederne træde støttende til Sømandsmissionensarbejdet ved Puget Sound? Ref. Past. Moses.

Torsdag — Afhandling: Pauli Liv og Virksomhed, Ref. Past. Lane.

Casualia. Valg af Embedsmænd, Tid og Sted for næste Møde, Temner for næste Møde o. s. v. G. O. Lane O. Hagoes Pres. Sek. Lawrence, 16de Sept. '99.

BEKJENDTGJØRELSE.

Oregon Special Konferens møder om Gud vil, hos Past. Pedersen, Silverton, Ore., fra 3dje til 6te Okt. begge Dage indbefattede.

Forhandlingsgjenstande: "Sjælens Tilstand efter Døden" og Guds Børns Arbejde i hans Vingård. Sidste forhandles med Menigheden. O. M. Holden, Sec.

Telephone ..... Parkland

KRAABEL & ERICKSON

Dealers in Groceries Hardware Patent Medicine etc. School Books, Stationary Students-supplies a speciality. PARKLAND, . . . WASH.

J. Galtson, Ildseksamineret Optiker. Dine er underføges efter alle Sidenstændens Regler. 920 Pacific St., Tacoma, Wa

Scandinavian Seamans Mission.

2122 First Avenue, Seattle, - Wash.

J. C. PETERSEN, PARKLAND, WASH. Practical Horse-Shoer and Wagon-Maker. All kinds of Repairing done at Reasonable Prices. Give me a call.

S. SINLAND Kontraktør & Bygmester Udfører al Slags Sædkerarbejde.

**Parkland-Nyheder.**

Past J. Rosen fra Seattle aflagde her Skole forleden Dag et kort Besøg.

Parkland Kvindeforening møder Onsdag den 4de Okt. Kl. 2 Eftermiddag hos Mrs. Past. T. Saxen.

Dr. John Weston, som siden sin Dødslovs fra Cape Nome har lagt haardt sig af Rejsefæder, er nu i betydelig Bedring.

Den Frelseres Menigheds Rindforening i East Tacoma har en Fest i Danish Brotherhood's Hall, East Tacoma, Lørdag Aften den 21de Oktober. For videre Beskjendtgjærelse se næste Nummer af Herold.

Som beskjendtgjærelse i sidste Nummer af Herold har Fagforeningen i Vor Frelseres Menighed i Tacoma en Fest og Bazar i Washalla Hall, Hjørnet af 13de Gade og Tacoma Ave., Lørdag Aften den 7de Oktober. De mange smukke Omgangsbe, som de unge Piger har forarbejdet og samlet i det sunde Aar, vil blive solgt og Forskninger leveret. Programmet vil bestaa af Taler paa Engelsk af Pastorerne M. N. Christensen fra Seattle og G. A. Spertall, Deklamation af Miss Laura Larsen, Solo af Mrs. A. Gormann og Miss Hildegaard Rande samt Sang af Kirketoret. Entreen er fri og alle er velkomne. Det er at haabe, at mange vil benytte sig af denne Kulebung til at tilbringe en hyggelig Aften og paa samme Tid glæde Medlemmerne af Fagforeningen.

Glem ikke Datoen, den 7de Okt. i Washalla Hall, og at der er fri Adgang.

**Kyst-Nyheder.**

(E.B.)

En ny Dampet skal sættes i Rute mellem Seattle og Olympia.

0-0-0

Der lofter omtrent \$500 at faa et Stib bygget fra Cape Flattery til Tacoma.

0-0-0

Slaght Co. vil have en fuldt udstyret Skinglemølle paa Kystklingen, som skal afholdes i Seattle næste Maaned.

0-0-0

En af Normonterss Besidde, som nu er paa en Missionærsreise i denne Stat, indsendte forleden en Klage til Guv. Rogers, frede han ikke vil Lov at prælle i Soldaterhjemmet ved Drilling Guvernøret afvise ham med, at de var en Sag, han vil udkompe med Kommandanten berisbe.

En Dampskibslinje skal oprettes mellem Portland, Or., og Philippinerne.

0-0-0

Skilminderne ved Tucoda, som har været lukkede siden 1894, skal atter åbnes.

0-0-0

En ny Væfvefabrikations-Anstalt skal oprettes ved Mundingen af Samish River.

0-0-0

2000 hvide og 1200 Indianere er nu fæstet med Quacipintning i Puget luydalen.

0-0-0

En Mand i Victoria, B. C., har indvundet Kaptein Dreyfus \$1000 pr. Dag for en Foredragstær paa et Aar.

0-0-0

En Bøt, som var 11 Tommer lang og 12 Tommer i Omkreds, blev forleden Dag dragt ind til Golf af en nærboende Farmer.

0-0-0

John Anderson til Randags begge sine Ben og en Arm brudt under Arbejdet i en Lumberfawy nær Port Susan.

0-0-0

Northern Pacific Trading and Packing Co's Store Pak- og Warehouse paa Prince of Wales Den er nedbrændt Staden anslaaes til \$100,000.

0-0-0

Raste lge vil der gjøres et nyt Forsøg paa at løste det britiske Stib "Andelana," som sidste Vinter sank paa Havnen ved Tacoma.

0-0-0

Hale Gorder Fabrikkerne i California, Oregon og Washington har dannet en Trust under Navn af Pacific Coast Shunt Co. Den har en Grundkapital paa \$4,000,000.

0-0-0

Under en Slivningsbyning ved Cortez City sidste Søndag blev en af Tilskuerne ved Navn W. G. Wilkesse Rabt gennem Hystet. Han døde i Løbet af nogle få Timer.

0-0-0

Paagrund af en Streik blandt Skibellisterne i San Francisco maa de af Regjeringen lede Transportkibe nu komme til Puget Sound for at standfættes.

0-0-0

Tacoma Land Co. har solgt af sin Eiendom, beliggende mellem Commercial og Broen paa 11te Gade, til Northern Pacific. Dele Arealen vil nu blive udnyttet, saa Stide kan gaa lige ned til nævnte Bro.

I en af Minerne, tilhørende Lone Pine Kompaniet i Republic, Wash., trøj man forleden paa en Kvarthæare, der er 4 Fod i Gjennemsnit, og som ved Afslaving viste sig at indeholde ædle Metaller for omtrent \$500 pr. Ton.

Som Følge af Rejserens Jerusalem Rejse er der i Lyffland en Plan fremme om at anlægge lutheriske Kolonier i Palastina. En Forening, som har sit Hovedsæde i Berlin, er bleven dannet, og man mener, at naar man har en Kapital paa 100,000 Mark, kan man begynde paa selve Koloniseringen, meddeles "Dannevirke."



**Mrs. Ingrid Andersen.**

Alder har "Vor Frelseres Menighed" i San Francisco, Cal., mistet et Medlem, nemlig Mrs. Ingrid Andersen, hvem Herren tog fra os Tirsdag den 12te Sept.

Hun havde fristet en langre Tid, men ingen uden hun selv troede, at Døden var saa nær. Et Hjerteslag endte hendes Dage, og vi har det store Haab, at hun nu er hjemme os Gud, hvem hun troede paa. Hun efterlader Mand og 4 Børn, det ældste netop konfirmeret, det yngste tre Aar gammel. En liden Pige er for nogle Aar siden gaaet foran i sit Mor til Himlens Herlighed. Mrs. Andersen var en trosfast Hustru og Mor. Selv elskede hun Guds Ord og underviste sine Børn deri, saasnart de havde Forstand deryaa. Hun var et trosfast Menighedslem og kom ret ofte til Guds Hus — ja endog til vore agentlige Bibellesninger, som holdes Kl. 8. Aften, som hun med sin Børneskole — standhed et følgerdydigt Eksempel for mange baade her og andre Steder. Hun var ogsaa et ivrigt Medlem af vor Skoleforening, hvis Formaal det er at hjælpe fattige blandt vore Følle her i Byen. Bednæmmissionen var hun ogsaa interesseret i og bidrog til den efter Gode. Hun arbejdede i Stilhed og Glæde.

Hendes Udlandigheds Dage blev 47 Aar. Fredag Eftermiddag den 15de Sept. blev hun begravet. I Sørgehuset blev de to første Børn af Salmen "Dorthees Hal jeg made og savne dig min Elsk" affunget. Dette var hendes Fødlingsfælme. Val. Grønberg holdt en kort Bøn, hvorefter Liget blev bragt til Vor Frelseres Kirke, hvor mange havde samlet sig for at se den afdøde et sidste Farvel.

Efter Afjængelsen af Salmen No. 456, Vers 1—4, besøg Past. Grønberg Dødsstolen og holdt sig prædiken over 2 Kor. 5, 1—10.

Efter Tølen blev Salmen 457 affunget, Liget begravet for sidste Gang og derpaa ført til sin Grav paa Laurel Hill Kirkegaard, hvor det bevarer til Cyfhandelsens Morgen.

Den trosfaste Gud har da hendes efterladte Mand, Oluf Andersen, og hendes efterladte Børn, Mary, Jennu, Willie og Olga bl. Gud føre dem alle vel frem til det evige Liv.

San Francisco 16de Sept. '99.  
H. G. Sænge.

**A. H. Dahl.**  
12 Karmel Sten.  
SEATTLE, WASH.

Forhandler By og Landeiendomme. Anbringer Penge i rentebærende Laan eller faste Eiendomme. Indkræver Husleie og betaler Skatter for uden Byboende. 12 Aars Ophold og eneste norske Real Estate Firma i Seattle.

**Central Drug Store.**  
Anderson Bros. Eiere.  
Nye Mediciner  
ny Bestyrrelse.  
Cor. 11th & Tacoma Sts. Tacoma, Wa.

Gammelost! Gammelost!  
**Lindberg Bros.**  
Wholesale & Retail Grocers  
& Importører af  
SKANDINAVISKE VARER  
1101 E. Str. Tacoma, Wash.  
TEL. MAIN 381.

**A. Fangsrud,**  
Gardler med alt Slags friskt og saltet Kjød.  
Kjøber Huder for Kontant.  
Parkland . . . Wash.

**JOHN O. BROTTM,**  
Dealer in General  
Merchandise,  
Groceries,  
Dry Goods,  
Clothing, Boots  
and Shoes  
School Supplies  
and Notions.  
PARKLAND, WASH.